AÑO XXXVII (2ª EPOCA) NUM. 1806 SABADO 5 DE NOVIEMBRE DE 1921

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona. REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover. REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

Sección Literaria

EL SACRIFICIO

A mi inolvidable primo J. Ferrari.

I

Concha, acercándose al lecho donde yacia su padre enfermo, contempló largamente su enmagrecido semblante.

Era al caer de la tarde; un rayo de sol agonizante, que penetraba por la entreabierta ventana, coloreaba débilmente el rostro del anciano.

—¡Duerme!—se dijo en voz muy queda—es preciso despertarle; es la hora; y es necesario que tome su poción.

Y cogiendo el medicamento, llenó una cucharita de plata, y pasando su blanca mano por la frente del enfermo hasta hundir sus dedos amorosos en la nieve de sus cabellos, dijo dulcemente:

—Papá mío! Es hora! Tomad el remedio! Es la salud!

—¡Ah!—hizo el anciano débilmente, frotándose los ojos grávidos de sueño.

—Papaito, beba Vd.!—dijo la joven, animándole al presentarle la cucharadita.

—Concha! No... Nada quiero!

—Pero es preciso! Bien sabes, papaito mío, que si quieres curar es preciso hacer lo dispuesto por el doctor.

—Es inútil! hija mía, es inútil!

—Quiero que cures! Te amo tanto!—arguyó la joven atrayéndolo a su seno con fiebre amorosa, y abrazándole efusivamente, dijo:

—Toma! Es la salud! Es la curación...

—No, Concha, hija mía, no...!

Y tras una larga pausa, con una pálida sonrisa en los labios, prosiguió con fatiga el anciano:

—¿Curar?... ¡No, Concha! ¡Mi enfermedad, mi herida es profunda: tan honda que la ciencia... nada puede con ella! Escucha, porque mi hora postrera va acercándose:

—No ignoro, ha tiempo sé, el amor que existe entre tú y Dionisio. Ese amor, que ayer, siendo yo inmensamente rico, miraba con satisfacción, hoy lo considero imposible...Tu soñabas entre doradas ilusiones que sería algún día tu esposo. Yo, aunque siendo él pobre, pensaba también hacerle mi hijo; yo le amaba porque le sabía bueno, inteligente; dió pruebas de honradez en la gestión de mis negocios... Más todo ha cambiado hoy.

—El es pobre... No llores hija mía al oirme hablar así. La quiebra nos ha arruinado... ¡Ese es el golpe fatal que me mata y me separa de los seres que más amo! Sé que destruyo tu felicidad porque él era tu primer amor; pero... es necesario. Tu madre aún puede vivir algunos años; por ella te suplico me atiendas.

—D. Enrique, que cual un hermano te amó siempre, ha ofrecido pagar mis deudas pidiéndome tu mano. ¿Comprendes, Concha?... Rico como es puede salvaros del deshonor y de la miseria. Creo que puedo morir tranquilo como creo cumplir un deber sagrado asegurándoos la existencia y el bienestar. Estoy seguro que no serás ingrata con quien tan noblemente os da fortuna y amparo.

El moribundo rendido por el cansancio paróse unos instantes para recobrar fuerzas. Bajó los párpados y las lágrimas rodaron por sus mejillas, y casi sin aliento dijo:

—¡Sacrifica tu amor!... ¡Hazlo por tu madre!

Y con sus largas manos descarnadas, buscó las de su hija, que en silencio lloraba. Era el adiós, la suprema despedida.

—¡Dios clemente!... ¡Hija mía!—exhaló transido de angustia—¡No puedo más!

II

—Mi sacrificio obedece a un mandato, Dionisio; mi padre agonizante me lo pidió. Es necesario que lo cumpla, mi conciencia, el deber filial lo exige por doloroso que me sea.

Concha, palabra por palabra, relató a su prometido, que le escuchaba como anonadado, la escena que pasó con su padre poco antes de morir.

Sacrificar el amor hacia Dionisio, era labrar su desventura; casar con D. Enrique era labrar el bienestar de su madre.

—Sólo la ruina, la quiebra que tan terriblemente ha azotado nuestra casa, tiene la culpa de ver destruido el magnífico castillo de nuestras ilusiones. Por larga que sea mi vida, siempre tendré un rincón en mi corazón para rendir culto a nuestro amor sacrificado; doquiera que vayas mi pensamiento te seguirá y, a tus nostálgicos suspiros, corresponderán los mios, fieles y tristes.

Bajó los ojos y sus largas y sedosas pestañas empapadas en llanto caían de un modo adorable sobre sus mejillas.

Dionisio tomóle las manos cubriéndolas de besos mezclados con ardientes lágrimas, y en un arrebato juntó sus labios con los de la joven murmurando:

—Tú me amas, tú me amastes; ante la cruel adversidad debo inclinarme. ¡Adiós Concha... Adiós! ¡Este beso que mis labios saborean; este beso que me sumerge en un mar de delicias paradisíacas; este beso, sea el lazo que nos una en la senda del mutuo dolor...

III

Tres años han pasado.

Casó Concha con D. Enrique; más debido a un accidente quedó viuda al segundo año de casada.

A la muerte del hombre a quien por abnegación se había unido, se sintió sola, abandonada, temió la soledad, esa soledad que causa el vacío que deja en nuestro corazón el recuerdo de quien nos amó.

Y remembrando el amargo desfile de pretéritos sinsabores balbuceaba:

—¡Virgen santa! ¿qué habré hecho para ser tan infeliz? ¿Y de él, de Dionisio que habrá sido?

Dionisio ignoraba su viudez, hasta se creía olvidado.

En sueños, veía su silueta flexible, su perfil delicado y puro, su rubia cabellera cual rayos de sol hacinados. Y recordando el sabor de fuego que gustaron sus labios al despedirse de su amada, se decia:

—Quiero verla ¡Una vez siquiera! y luego partiré lejos, muy lejos ¡Viviré de su recuerdo!

Y la vió en el jardín de su palacete, sentada entre sus flores, como la viera en los tranquilos atardeceres en que le esperaba.

—¡Dios mío! Cuánto ha cambiado—dijo con amargo acento.

Concha vestía de luto, su semblante era pálido y grave, y sus ojos estaban envueltos de dolor y tristeza.

—¡Concha... Concha!—exclamó con voz temblorosa.

—¡Esa voz!—dijo ella, volviéndose. Tú, tú, Dionisio—exclamó luego llena de sorpresa—Cómo no haberte visto antes!

El semblante de Concha tiñóse de carmín.

—Tú, mi... ¿Cómo no haberte visto antes? Ah! Estoy sola, sola con mi dolor. Murió Enrique!

Dionisio, sorprendido ante la inesperada revelación, guardó silencio. Entontecido la miraba como en éxtasis, pareciéndole doblemente bella en medio de su dolor y exaltación.

Con acento de dolor, mezclado de pasión díjole la joven:

—Siento ansias de un amor que jamás he gozado; quiero que mi alma vague en un mar de delicias, quiero recordar contigo las horas de apacible dicha que llenaron nuestros corazones en tiempos ya lejanos. ¡Ah, Dionisio... Dionisio! ¡Cuanto sufrí, cómo te amé y cómo te amo!

La verdad del amor es el dolor. Un amor sin amargura no es amor. Ninguna felicidad es perfecta sino es probada. Nosotros hemos pagado nuestro tributo a la adversidad. Ahora, la Providencia nos protegerá, hemos sufrido bastante; el porvenir es nuestro!

Y Dionisio sintióse revivir a nueva vida, abandonó sus manos a Concha; y esa vez fué ella que, al murmullo de dulces promesas, acercó sus labios a los del joven. Sus almas quedaban unidas para siempre.

BARTOLOMÉ BILLOCH.

Sóller, Noviembre 1921.

S^RITA. **MARÍA MONTANER Y PIZÁ**

QUE FALLECIÓ EN MONTLUÇON (FRANCIA)

EL DÍA 23 DEL PASADO OCTUBRE

A LA EDAD DE 15 AÑOS

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición apostólica

(A. E. R. I. P.)

Sus desconsolados padres, hermanos y hermanas, abuelas, tíos y tías de Sóller, tía, primo y primas de Marsella y demás parientes al participarles tan sensible pérdida, les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma de la finada por lo que recibirán especial favor.

RIMAS

I

Los parientes miraban la caja
pintada de negro
que guardaba los restos hermosos
de aquel ángel bello.

Desde el cénit mandaba la luna
sus rayos postreros.
¡Yo, de pie, contemplaba a la muerta,
llorando en silencio!

¡Se acercaba el momento terrible!
dos brazos de hierro
la llevaron a un nicho cercano,
sombrío y estrecho.

Y al mandarla un *¡adiós!* sacrosanto
por ser el postrero,
otro *¡adiós!* de amargura me trajo
la muerta o el viento.

Y aunque tal ilusión se forjara
mi loco deseo,
¡parecióme sentir en los labios
el roce de un beso!

Comisión, y Exportación de Naranjas, Mandarinas, Limoes y Cacahuetes

Frutas frescas y secas

VALCANERAS Hnos. Y COLOM

SUCESORES DE JUAN VALCANERAS

ALCIRA (VALENCIA)

Teléfono 141 Telegramas: Cremat-Alcira

SUCURSAL EN SAGUNTO (Valencia)

Para la expedición de Naranjas, sanguineas, Mandarinas y demás frutos del país.

TELEGRAMAS: CREMAT-SAGUNTO

II

Los ensueños de amor y ventura
que yo alimentara,
impelidos por gotas de llanto.
salieron del alma.

¡Ahora fijo en el ámbito inmenso
la triste mirada
para ver si el Señor de clemencia
me da una esperanza!

Y aunque invoco, rezando contrito,
consuelo a mis lágrimas,
¡ese Dios infinito no escucha
mi santa plegaria!

J. Adan Berned.

RÁPIDA

MARGOT, LA ROMÁNTICA

En estos tiempos modernos de agitación, nerviosidad y movimiento en que el hombre se levanta hasta las nubes, en los aviones, y nada como un pez, bajo el agua, en los submarinos. En pleno siglo de la electricidad, en que la civilización ha llegado a su más alto grado de esplendor, en pleno siglo XX no faltan seres sentimentales y románticos, *pierrots* que cantan sus endechas a la luna, que viven abstraídos de todo movimiento y actividad. Seres que sueñan en imposibles, que no lograrán jamás.

. . . . . .

Margot es una chica de veinte abriles (o agostos, lo que se quiera). Es alta; buen tipo. Rubia, de ojos grandes y ensoñadores, labios rojos, dientes cual perlas, tez blanca, fina y aterciopelada. Margot es bonita, casi ideal.

El alma de Margot está llena de exaltado romanticismo. Tendría que haber nacido un siglo atrás.

Muchos han sido los admiradores de Margot y muchas las declaraciones de amor que ha recibido; pero ella ha permanecido fría, impávida. Su contestación ha sido siempre negativa.

El único invento moderno que interesa a Margot es el arte, del cual es asiduo *dilectante*. Es admiradora ferviente de los principales artistas cinematográficos, especialmente de la Bertini.

Margot tiene un ideal, casi irrealizable, pero en fin un ideal que constituye el centro de su vida. He aquí el motivo de haber repartido miles de calabazas entre sus pretendientes. He aquí el motivo de su melancolía eterna, de su aislamiento de la vida real. Por esto entorna sus ojos grandes, que vagan en la inmensidad. Sueña, sueña en pleno siglo de movimiento y actividad.

¿Cual es el ideal de Margot? se preguntarán mis lectoras. Voy a satisfacer su curiosidad. Voy a descifrar el enigma: Margot está locamente enamorada de un hombre que nunca ha visto en la realidad, de una esfinge, de una ilusión... Se ha enamorado de un artista de cine que solamente ha visto en la pantalla...

¡Pobre Margot! ¡Pobre niña de las trenzas de oro!

Palma, Octubre de 1921.

Pablo Alcover de Haro.

IMPRESIONES DE VIAJE

III

Cultura religiosa

Al emprender mi viaje tenía yo mi propósito. No iba únicamente a darme el gusto de conocer nuevos pueblos, de explorar nuevas tierras; no me atraían tan solo las manifestaciones de arte o de cultura en general, que había de tener ocasión de admirar en Francia, donde tan resueltemente se abordan las supremas alturas. Como sacerdote sentía deseos, grandes deseos de conocer la cultura religiosa del pueblo francés, y en mis frecuentes correrías no despreciaba coyuntura alguna que pudiera orientarme o completar mis observaciones tocantes a tan principal estudio.

***

La diócesis de Coutances y Avranches es sin duda una de las más florecientes de Francia. Su prestancia religiosa empieza ya en los siglos medios, cuando era semillero de obispos santos, de ínclitos varones, de sabios renombrados; hoy culmina el fervor religioso, la piedad más arraigada, entre sus hijos. Llama poderosamente la atención del curioso ver el recogimiento con que se está en el templo. En Saint-Lô, en Coutances, en Pontorson, doquiera he hecho la misma experiencia: los fieles están recogidos y atentos, tal vez más que entre nosotros, sea dicho con noble imparcialidad y sin ánimo de ofender o de herir susceptibilidades. Parecen estar penetrados y como sumergidos en la presencia de Dios. La tenue luz que se tamiza por los ventanales góticos baña la multitud recogida que en el silencio del sagrado recinto eleva su corazón a Dios: diríase que se olvida del mundanal ruido, del poderoso influjo del placer, de las atracciones del music-hall, de las sugestiones de la calle.

Y no es esto sólo, porque al fin y al cabo bajo un exterior recogido cabe muy bien un espíritu atolondrado e interiormente indevoto; sino que todavía crece más y más la admiración hacia la gente piadosa cuando toma parte en las solemnidades religiosas. Solemnemente augustos son los actos de culto que se celebran en los templos, y es una nota altamente sugestiva y edificante ver cómo los fieles se asocian *activamente* a toda función litúrgica.

En Bélgica, ya antes de la guerra, inicióse una campaña enérgica encaminada a despertar en el pueblo fiel el gusto por la sagrada liturgia. La abadía de Mont-César publicaba varias revistas—*Les Questions Liturgiques* y *La Vie liturgique*—que no tenían otro objeto.

Se quería que la piedad de los fieles fuese consciente y nada rutinaria e ignorante, y en ese noble empeño trabajaban los benedictinos, desde sus abadías, con su experta pluma y los obispos a la cabeza de los cuales el Cardenal Mercier, quienes bendecían y patrocinaban ese saludable movimienta litúrgico.

En la diócesis de Coutances se ha hecho algo en este sentido sumamente práctico. De orden del señor Obispo, Monseñor Guérard pocos años ha, publicóse un devocionario litúrgico, el *Paroissien*, que contiene los oficios propios de las dominicas del año y los oficios de los santos de la diócesis. Esto hace que el pueblo fiel disponga de un libro de devoción litúrgico en todas las parroquias e iglesias.

Huelga señalar las ventajas de tan excelente libro, pues a más de disponer de un devocionario litúrgico, con texto y música, hace que el canto y el rezo sean uniformes en todos los templos.

Unase a este precioso libro una *Colección de cánticos* en latín y en lengua vulgar para los actos piadosos no litúrgicos, y se tendrá un índice registrador de la pujante vida religiosa que se nota en los templos de esta diócesis de Coutances.

Una piedad sólida, una educación religiosa consciente, una participación activa en los actos de culto: ved ahí lo que seduce y atrae. Nada de devocionarios anodinos, sentimentales, demasiado tiernos y femeninos, no empapados del espíritu sólidamente, austeramente cristiano, que respira la liturgia de la Iglesia.

Algo intentó en este sentido en Mallorca el malogrado obispo Campins, y aun algo se hizo para iniciar al pueblo mallorquín en la sagrada liturgia, y hacerle gustar de sus arcanas bellezas y de su divino sabor, por medio del *Bolletí Dominical*, en el período de su mayor pujanza y acertada orientación.

Hoy, aquel saludable y plausible conato hállase reducido a la nada, aquellos meritorios trabajos litúrgicos del malogrado canónigo Sr. Garau y del poeta Riber quedan desaprovechados, cuando recogiendo en un libro aquellos materiales dispersos hubiérase podido dotar a la diócesis de Mallorca de un devocionario, esmeradísima y solidamente litúrgico, que hubiera sustituido con ventaja a tanto opúsculo pío, que será a lo más fruto individual o colectivo, siquier recomendable, pero no fruto de la Iglesia.

***

Habré de insistir sobre el mismo tema, por eso me contento hoy con haber indicado algo sobre la cultura litúrgica de los católicos franceses de la diócesis de Coutances. Esa cultura hace que las funciones religiosas revistan un encanto singular. Los fieles no *asisten* únicamente al templo sino que *toman parte* en las solemnidades del culto; no están *pasivamente* en la iglesia escuchando el canto u oyendo el rezo divino, sino que intervienen en él de una manera *activa*. ¡Qué emoción más dulce siéntese al asistir los domingos al canto de las Vísperas y ver a los fieles que cantan los salmos e himnos, unidos al clero! Es de una sencillez augusta el religioso canto y uno se maravilla ante el ajuste y concordia de tantas voces; voces de niños, de jóvenes, de ancianos. Es el canto de la vida en todas sus fases.

***

Poco se ha andado entre nosotros por ese camino. El pueblo está a distancia, no participa activamente, no une su voz a la voz del clero, no vive esa vida litúrgica que tanto desea la Iglesia, desconoce esa poesía de los salmos y de los himnos sagrados, peculiares a cada fiesta, está ais-

COMISIONES, CONSIGNACIONES, TRANSITOS.

Especialidad en transbordos y reexpedición de fruta fresca y otros artículos.

CEBRIAN & PUIG

AGENTES DE ADUANA

15, Quai de la Republique, 15.—CETTE.

Telegramas; CEPUI

Teléfono; 6-68

lado, casi solo. Si algo se ha hecho es algo transitorio o eventual. Y si es estable, es nada más que parcial fragmentario.

En Sóller ¿no cabría hacer algo en este sentido, procurando que el pueblo fiel adquiriera esa cultura religiosa que tanto dice en favor de los que la poseen? ¿No fuera bueno ilustrar a los fieles en la sagrada liturgia? ¿ No sería conveniente darles una mayor participación en el canto y en el rezo? y hacer que la oración rutinaria y morbosa con frecuencia se tornara consciente y saludable?

Vale la pena de que se medite.

En el próximo artículo diré algo sobre la educación religiosa que se da en los Catecismos y Patronatos parroquiales, que tuve la ocasión de visitar en Saint-Lô, y sobre los trabajos pastorales que se realizan con el fin de alejar a la juventud de los centros corruptores y apartarla del mal.

J. PONS, Pbro.

Saint-Lô, 15 Octubre 1921.

Crónica Local

El sábado por la mañana el Ilmo. señor Obispo Auxiliar de Toledo, P. Mateo Colom, después de haber conferido el sacramento de la confirmación en la iglesia parroquial, visitó la fábrica de embutidos que posee D. Miguel Lladó en el camino de las Fontanellas. Acompañábanle su hermana Srita. Margarita, D. Ernesto March, coronel de infantería y el hermano escolapio, D. Marcos Requedano.

Los hermanos D. Miguel y D. Damián Lladó salieron a esperarle y, agradeciendo al Ilmo. Sr. Obispo la visita, que tanto les honraba, fueron enseñándole las diferentes dependencias de la importante fábrica. Su Ilma. tuvo frases de elogio para los propietarios al conocer el funcionamiento de las máquinas allí instaladas para la elaboración de embutidos y manteca, que tan apreciados son en los mercados nacionales y extranjeros.

El obispo Colom salió complacidísimo de la fábrica.

***

El domingo, poco antes de las cinco de la tarde, estuvo el Ilmo. Sr. Colom a despedirse de la Magnífica Corporación Municipal. Fué recibido el ilustre sollerense por una Comisión de señores concejales que le acompañaron a la sala del Consistorio. Después de darles a besar el anillo pastoral, expresó a los señores concejales la gratitud que sentía su corazón ante las gallardas muestras de simpatía recibidas del culto pueblo sollerense, singularmente de sus dignas Autoridades. Ofrecióse galantemente al Ayuntamiento para cuanto solicitaran de él que moral o materialmente redundase en bien de la ciudad querida. Dijo sentir vivamente que los deberes de su cargo le privasen del placer de alargar su estancia en Sóller e hizo la promesa, que fué recibida con entusiasmo por los reunidos, de volver el próximo mes de Mayo para celebrar solemne Misa pontifical con motivo de las Ferias y Fiestas que anualmente dedica la ciudad de Sóller a sus héroes.

El Alcalde, Sr. Castañer, contestóle agradecidísimo, dándole ya por anticipado las gracias en nombre de la ciudad, pues con la presencia del obispo sollerense las fiestas de la Victoria revestirán mayor esplendor y solemnidad.

Se le obsequió luego con pastas y licores.

Fuése seguidamente el Ilmo. Sr. Colom a la Rectoría donde le aguardaba la Rda. Comunidad de presbíteros sollerenses. Departieron breves momentos en la mayor intimidad. Rogó el Ilmo. Obispo se le dispensara que no les hubiese visitado personalmente en su propia casa, como era su más vivo deseo, que no pudo satisfacer; ofrecióse a todos y a cada uno diciéndoles que «no tenían que pedir sino mandar» pues sería para él muy grato complacerles y servirles.

El Rdo. Párroco agradécio en nombre de todos tan deferentes manifestaciones hechas por el Sr. Obispo.

Dirigiéronse después a la estación donde fué despedido por las Autoridades y un gentío enorme.

Se le tributó colosal despedida.

***

En el rápido del miércoles salió para Barcelona el Ilmo. y Rdo. P. Mateo Colom, acompañado del hermano escolapio D. Marcos Requedano.

Pasaron a bordo a despedirle, el obispo de esta diócesis Dr. Doménch, don Juan Aguiló, el Alcalde de Sóller, don Pedro J. Castañer, la comunidad de PP. Agustinos de Palma, el director de la fábrica de gas D. Luís Pascual, el capitán de corbeta D. Antonio Ferragut, comisiones de Ordenes Religiosas, buen número de sacerdotes y caballeros de la ciudad de Palma.

Nos enteramos que el Ilmo. Sr. Colom llegó ya felizmente a Toledo.

***

Sabemos que varios sacerdotes que fueron condiscípulos del Ilmo. Obispo sollerense, durante su permanencia en el Seminario de Mallorca, para dar una prueba de consideración y aprecio al que fué aventajado compañero de estudio, se proponen obsequiarle con un valioso regalo por haber sido encumbrado a la dignidad episcopal.

Al efecto se ha abierto una suscripción que es secundada no sólo por sus condiscípulos y clero mallorquín, sino por las Ordenes Religiosas y caballeros que mantiene relaciones de amistad con el ilustre sollerense.

Como pudiera ser que en Sóller los hubiera que quisieran sumarse a tan plausible homenaje, la Comisión de Palma se ha dirigido al Rdo. Sr. D. Pedro Lucas Ripoll rogándole se sirva recoger los donativos voluntarios que acaso tengan a bien hacer los admiradores y amigos del Ilmo. Sr. Colom, en esta ciudad, que deseen sumarse al proyectado y merecide homenaje.

Gustosos lo ponemos en conocimiento de nuestros lectores, deseando que sean muchos los que contribuyan al referido homenaje que va a tributarse al preclaro Hijo de esta ciudad, como lo han hecho ya varias personas, según podrá ver el lector en otro lugar del presente número.

———

El jueves, en la iglesia del Hospital, bellamente iluminada y adornada con flores y macetas, como no recordamos haberla visto jamás, se unieron con el indisoluble lazo matrimonial la simpática y agraciada señorita Paula Marcús Rullán y el joven comerciante don José Magraner Berio.

Bendijo la unión el Rdo. Sr. D. Miguel Rosselló, siendo padrinos de boda por parte del novio, su padre D. Jaime y su hermano D. Francisco, representado éste por nuestro amigo y estimado colaborador, D. Mateo Colom Puig; y por parte de la novia, sus tios, D. Domingo Rullán y D. Antonio Castañer Oliver.

La novia vestia valioso traje *charmeuse*.

Durante la Misa el reputado pianista D. Antonio Rotger ejecutó escogidas composiciones clásicas.

Terminada la religiosa ceremonia, los recién desposados juntamente con los numerosos invitados se trasladaron en autos y carruajes al domicilio de la novia, donde fueron obsequiados con espléndido *lunch*.

Los nuevos esposos recibieron valiosos regalos.

A las once salieron en el auto de don Francisco Magraner, en viaje de novios por el interior de la isla.

Felicitamos a la gentil pareja deseándole dichas sin fin en su nuevo estado é inacabable luna de miel.

———

Ha sido pedida la mano de la distinguida señorita Isabel Ferrer Ripoll para el joven D. José Rullán Mayol.

La boda se celebrará el próximo año.

———

Según costumbre el día de Todos los Santos por la tarde la Rda. Comunidad parroquial se trasladó al cementerio católico de esta ciudad para cantar los responsos encargados por las familias en sufragio de sus difuntos.

Desde las primeras horas de la tarde el camposanto ofrecía un cuadro singular y un aspecto interesantísimo. Sobre las lozas sepulcrales ardían gran número de amarillentos blandones o albos cirios. Coronas y guirnaldas de flores y follage adornaban los mármoles de los sepulcros. Los crisantemos, flor obligada y de moda desde hace algunos años, lucían sus varios colores sobre las tumbas de los seres amados.

El hormiguear de las gentes yendo y viniendo era incesante.

El ambiente triste del camposanto, el indumento negro de la multitud, el recuerdo de los muertos, el canto fúnebre del clero que iba desgranando el largo rosario de responsos: todo invitaba a elevar al Todopoderoso una oración por el eterno descanso de las almas de los fieles difuntos y el corazón sentíase atraído por las esperanzas inmortales y consoladoras del catolicismo.

Al anochecer en la iglesia parroquial se cantó solemnes maitines y laudes de difuntos con asistencia de muchos fieles.

Al día siguiente, solemne Commemoración de los fieles difuntos, desde muy temprano se celebraron oficios conventuales en sufragio de los difuntos, notándose en el templo en toda la mañana gran concurrencia de fieles.

———

Hemos recibido atenta circular de los señores D. Guillermo Bernat Borrás y D. José Rullán Miró en la que nos participan haber establecido en la villa de Cette una sociedad colectiva que girará bajo el nombre de Bernat y Rullán y que se ocupará en los negocios de Consignaciones, Comisiones, Tránsito, Operaciones de Aduanas y Representaciones mercantiles en general.

———

Se ha despedido de nosotros antes de emprender su viaje a Veracruz (Méjico) en donde tiene establecidos sus negocios, nuestro particular amigo D. José Ferrer.

Nos ruega le despidamos desde estas columnas de sus numerosas relaciones ante la imposibilidad de hacerlo él personalmente.

Queda complacido el amigo Sr. Ferrer a quien deseamos un feliz viaje y pronto retorno.

———

En las funciones de cine, que tendrán lugar en el teatro de la «Defensora Sollerense» hoy por la noche y mañana tarde se proyectarán las siguientes películas;

Taxi, cuatro partes.

Imperia, cuatro partes.

Gigeta la espía, (cómica).

En la función de la noche se pondrá en escena el drama en 7 actos del inmortal Zorrilla titulado *D. Juan Tenorio.* La interpretación correrá a cargo de la compañía que dirige el primer actor don Francisco Fuster.

Por medio de pregón se ha anunciado la cobranza voluntaria, en la casa número 1 de la calle del Mirto, de las contribuciones por Territorial e Industrial correspondientes al tercer trimestre del ejercicio de 1921 a 1922.

Los interesados podrán efectuar sus pagos todos los días laborables, hasta el día 10 del actual, desde las nueve de la mañana a las tres de la tarde.

En este mercado las naranjas se cotizan a 12'50 ptas. la carga y los limones a 15 ptas.

El velero *Antonieta*, salió el jueves de madrugada para el puerto de Barcelona. Saldrá de dicho puerto para Sóller a mediados de la próxima semana.

Hoy sale para Cette con completo cargamento de higos, naranjas y limones el pailebote a motor *San Miguel.*

El martes empezará a cargar para el referido puerto francés el pailebote *Roberto.*

En la iglesia parroquial de San Bartolomé, el jueves de la presente semana, se unieron en perpetuo lazo la simpática y bondadosa señorita Paula Planas y Pons, con el propietario D. Pedro Juan Pons Arbona. La ceremonia religiosa tuvo lugar a las siete y media de la mañana.

Bendijo la unión el Dr. D. José Pastor, Vicario.

La novia vestía elegante y valioso traje de seda blanco, y cubría su cabeza níveo velo y corona de azahar.

Apadrinaron el acto por parte del novio su hermana D.ª Apolonia Pons Arbona y su hermano político D. Andrés Trías y Bisbal y por parte de la novia sus señores padres. Actuaron de testigos los señores D. Antonio Joy y Joy y don Jacinto Arbona Vicens.

Terminada la ceremonia religiosa fueron obsequiados los numerosos concurrentes con suculento desayuno, admirablemente bien servido por los Sres. Colom y Sastre, dueños del Restaurant del Ferrocarril.

A las nueve y cuarto, salieron los noveles esposos, en elegante automóvil, para Palma y Lluch en viaje de bodas.

Mañana, domingo, en el tren de la tarde, saldrán para Barcelona de paso para Puerto-Rico.

Deseamos a los nuevos desposados toda suerte de felicidades en su nuevo estado y feliz viaje.

El lunes de esta semana estuvo en esta ciudad D. Pedro Olivier, Teniente de Artillería del ejército francés.

Es el señor Olivier aprovechado alumno de la escuela Politécnica de Francia y ha obtenido en la guerra europea algunas valiosas recompensas, entre ellas la de Caballero de la Legión de Honor.

El señor Olivier fué esperado a su llegada a esta isla por el Alcalde de esta ciudad D. Pedro J. Castañer, en cuya compañía permaneció los dos días que estuvo en esta ciudad el distinguido turista.

El señor Olivier embarcó el miércoles de esta semana para su país encantado de las bellezas naturales de Mallorca.

Leemos que se ha concedido nueva prórroga de un mes para retirar voluntariamente las cédulas personales correspondientes al corriente ejercicio.

Como ya sabe el lector, en Sóller se despachan en la casa n.º 22 de la calle del Príncipe.

†

Sección Necrológica

A la temprana edad de quince años falleció en Montluçon (Francia) la señorita María Montaner Pizá.

Al dulce sonreir de la vida, es arrebatada al cariño de los suyos que le lloran inconsolables. Joven, agraciada y de atractivo carácter se captaba la simpatía de los que la trataban.

Cerró sus ojos al mundo con la sonrisa del justo en los labios, y después de haber recibido los santos sacramentos y la bendición apostólica.

Reciban sus atribulados padres, hermanos y demás parientes la expresión del más sentido pésame y quiera el Altísimo consolarles en su inmenso dolor, pues si siempre es triste ver desaparecer de nuestro lado un ser querido, fácilmente comprendemos lo inmensamente triste que será ver como la muerte a tan temprana edad arrebata al cariño de los suyos un ser tan amado.

¡Que descanse en paz!

***

Hemos sabido que, al entrar de nuevo las tropas españolas en Monte Arruit, entre los cadáveres de los que fueron héroes de la patria fué hallado el de D. Leandro Velazco Santa María, Teniente de Infantería del Regimiento de San Fernando, cuñado de nuestro particular amigo D. Isaac Gabaldón, Teniente de la Guardia Civil del puesto de Sóller.

Desde estas columnas testimoniamos al Sr. Gabaldón nuestro más sentido pésame por tan dolorosa desgracia.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 6 de Octubre 1921

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde accidental D. Jerónimo Estades Castañer, y a la misma asistieron los señores Concejales D. Bartolomé Coll, don Antonio Colom, D. Juan Pizá, D. Antonio Piña, D. José Bauzá y D. Francisco Frau.

Se dió lectura al acta de la sesión anterior y fué aprobada.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas se acordó satisfacer: Al Sr. Depositario de la sociedad filarmónica «Lira Sollerense» 80'00 pesetas por los honorarios devengados para amenizar los actos celebrados el día de la festividad de San Bartolomé, titular de esta ciudad. A D. Carlos Constantino 22'00 pesetas por gastos suplidos por cuenta de este Ayuntamiento para la conducción a Palma y diligencias practicadas para el ingreso en el Manicomio provincial de un vecino de esta ciudad. A don Domingo Riutord 67'53 pesetas por impresos suministrados a este Ayuntamiento durante el segundo trimestre del ejercicio de 1921 a 1922. A don Jaime Llabrès 26'00 pesetas por 130 kilos de carbón suministrado a este Ayuntamiento para diferentes servicios municipales. A D. José Arbona 49'00 pesetas por 1146 kilos de leña suministrada para calefacción del fielato del *Pont d' En Valls.*

Se dió lectura y fué aprobado el extracto de cuentas rendido por el apoderado de este Ayuntamiento en Palma don Domingo Riutord de las operaciones de contabilidad verificadas por cuenta de este Ayuntamiento durante el segundo trimestre del ejercicio de 1921 a 1922, del que resulta una existencia a favor del Ayuntamiento de 131'94 pesetas.

Fué aprobado el extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento y Junta Municipal durante el mes de Septiembre último.

Fué igualmente aprobada la distribución de fondos por capítulos para satisfacer las obligaciones del presente mes.

Se dió cuenta de una instancia, presentada por D. Juan Mateu Cabot en la que expone: Que ha adquirido el solar denominado Jardinera n.º 2 del ensanche del Cementerio católico, el cual desea dividir en dos sepulturas, por cuyo motivo ruega a este Ayuntamiento se sirva expedirle en vez de uno, dos títulos de propiedad del derecho a perpetuar la referida sepultura, o sea uno, el señalado con el n.º 2 a favor de D. Jaime Busquets Pons y el otro señalado con el n.º 2 bis a nombre del solicitante. La Corporación enterada acordó expedir los indicados títulos en la forma solicitada; no autorizando empero que aparezca en la superficie de dicho solar la división, debiendo guardar esta sepultura relación con las demás existentes en la misma línea, de acuerdo con el plano del Cementerio católico aprobado por este Ayuntamiento.

Se dió cuenta de varias solicitudes promovidas: una por D.ª Magdalena Morell Coll, otra por D. Martín Marquès Marqués y otra por D. Salvador Miró Oliver en súplica de permiso para colocar un panteón y cercar por medio de una verja de hierro sus respectivas sepulturas del Cementerio católico de esta ciudad.

A propuesta del señor Presidente se acordó comprar dos pieles de oveja para resguardar del agua durante las horas de trabajo, los días que llueva, a los caballos propios del Municipio.

El señor Presidente dió cuenta de haber comunicado al señor Director-Gerente de la sociedad «El Gas» el acuerdo recaído en la sesión anterior en la instancia presentada por varios vecinos de la calle del Mar, respecto a las aguas sucias que han acudido a sus pozos y contaminado las buenas existentes. Dijo que el señor Director-Gerente habíale manifestado que la sociedad que representaba haria las obras necesarias para evitar nuevas filtraciones y que, además, vaciaría, limpiándolos, los pozos de las casas de la mencionada barriada cuyas aguas han sido contaminadas.

El Sr. Bauzá dijo que si las obras no se realizan en debida forma no se conseguirá el fin que ahora se persigue, y esto sería muy sensible, porque no quedaría garantida la salud de los moradores de aquella barriada, los cuales estarían constantemente amenazados de alguna invasión epidémica. Estima que, tratándose de un asunto que se puede solventar con dinero, el Ayuntamiento debe exigir que las obras de referencia se hagan lo mejor posible; no obstante—dijo—si el criterio de la mayoría es de aceptar las explicaciones que ha dado el Director Gerente de «El Gas» sobre las obras que esta sociedad ha de realizar, yo me avengo a ello, pero estimo que la salud pública debe defenderse cuanto sea posible, y por este motivo creo que dichas obras han de hacerse bien, ya que se hacen, para que en lo sucesivo no se repita el caso actual.

Se discutió algo más este asunto, acordándose, por último, aceptar los ofrecimientos hechos por el Director-Gerente de la sociedad «El Gas», esperándose que se verificarán las obras con todas las garantías necesarias para evitar toda filtración de aguas sucias procedentes de aquella fábrica.

El Sr. Bauzá manifestó que había leído un manifiesto suscrito por la Junta organizadora del homenaje que se trata de tributar al poeta mallorquin D. Juan Alcover, para testimoniarle la admiración y la simpatía de todos. Yo encuentro—dijo—muy merecido el homenaje al egregio poeta a pesar de no poder apreciar en todo su valor, por desconocerla en parte, su gran producción literaria, pero por el alto prestigio de que goza el señor Alcover en Mallorca y fuera de la isla, creo muy acertado que se exprese al ilustre vate la admiración y simpatía que todos los mallorquines le profesamos, admiración y simpatía que muy acertadamente se quiere simbolizar en un monumento que le recuerde eternamente y que además de la satisfacción expresada de rendir al cantor de Mallorca justo homenaje que perpetue su nombre y su obra, sirva de estímulo para las venideras generaciones y de invitación para todos a leer los bellos libros que el señor Alcover ha escrito. Ya en otras ocasiones he expresado mi manera de pensar respecto a la obligación que tienen las naciones, las provincias y los municipios de enaltecer a sus varones ilustres y de rendir público testimonio de los méritos que adornan a sus hijos esclarecidos, y en esta circunstancia se encuentra el Sr. Alcover, quien es, desde hace tiempo, reconocido como una gloria legítima de nuestra isla. Terminó el señor Bauzá proponiendo que el Ayuntamiento se adhiera al homenaje iniciado en la reunión que al efecto se celebró en la Diputación provincial el día 29 del pasado mes.

Todos los señores concejales presentes expresaron su conformidad con la proposición del señor Bauzá, reconociendo la Corporación los altos merecimientos de D. Juan Alcover Maspons y estimando de justicia el monumento proyectado elevar en perdurable memoria de este gran poeta, acordó por unanimidad adherirse al homenaje, contribuyendo al mismo en la proporción que se estime conveniente cuando se fije la cantidad que ha de costar el monumento de referencia.

No habiendo más asuntos a tratar se levantó la sesión.

Cultos Sagrados

En la iglesia parroquial.—Mañana, domingo, día 6.—Fiesta de la Cofradía de las Almas del Purgatorio. A las siete y media, Misa de Comunión general. A las nueve y media, se cantará Horas menores, a las diez y cuarto la Misa mayor en la que predicará el Rvdo. Sr. D. Rafael Sitjar, Cura-Arcipreste. Por la tarde, explicación del Catecismo. Al anochecer, Vísperas, Completas, Rosario y el ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús con exposición de S. D. M. A las diez de la noche la sección de la Adoración Nocturna celebrará Vigilia solemne en sufragio de los fieles difuntos de todas las secciones.

Martes, día 8.—A las siete de la mañana, ejercicio mensual en obsequio de la Inmaculada Concepción.

Miércoles, día 9.—Por la tarde, Vísperas, Completas, Maitines y Laudes, en honor de San Andrés Avelino.

Jueves, día 10.—Fiesta de San Andrés Avelino. A las nueve, se cantará Horas menores y la Misa mayor. Por la tarde, Vísperas solemnes.

Domingo, día 13.—A las siete y media de la mañana, Comunión general para la Asociación de Madres Cristianas.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 6.—A las siete y media Misa de comunión general para las asociadas a la Congregación del Niño Jesús de Praga; por la tarde, a las cuatro y media se practicará el ejercicio consagrado al Divino Niño.

En el Oratorio del Cementerio.—Domingo, día 13.—*Fiesta en sufragio de las Almas.* A las nueve y media, Tercia cantada; a las diez oficio mayor con sermón. Por la tarde, se practicará devoto ejercicio.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 31.—Magdalena Enseñat Bibiloni, hija de Miguel y Magdalena.

Día 2 de Noviembre.—José Arbona Casasnovas, hijo de Pablo y Dolores.

MATRIMONIOS

Día 26.—Amador Marcús Ripoll, con Margarita Muntaner Alemany, solteros.

Día 27.—Jaime Coll Arbona, con Rosa Rotger Colom, solteros.

Día 27.—Bartolomé Castañer Ripoll, con Francisca Mayol Morell, solteros.

Día 29.—Juan Celdrán Albendice con Antonia Gelabert Martorell, solteros.

Día 29.—Pablo Frontera Oliver con Margarita Magraner Deyá, solteros.

Día 3 de Noviembre.—Pedro Juan Pons Arbona, con Paula Planas Pons, solteros.

DEFUNCIONES

Día 22.—Catalina Solá Pieras, de 77 años, viuda, calle de Jesús núm. 15.

Día 24.—José Colom Puig, de 33 años, soltero, calle del viento núm. 13.

Día 26.—Margarita Sastre Joy, de 92 años soltera, calle de la Luna núm, 53.

Día 29.—Rafael Estades Bernat, de 80 años, viudo, calle de Serra, núm. 4.

Día 31.—Miguel Mayol Oliver, de 30 años, casado, calle de la Bola, núm. 14.

Día 3 de Noviembre.—Paula Rullán Oliver, de 45 años, soltera, Plaza Sargento Soler núm. 5.

SUSCRIPCIÓN

para ofrecer al Ilmo. Sr. Obispo Auxiliar de Toledo un obsequio por iniciativa de los que fueron sus compañeros de estudio.

D. P. R.	25'00 pts.
D.ª Francisca Valls.	10'00 »
» Antonia Colom Oliver.	5'00 »
D. José Forteza.	10'00 »
» Manuel J. Derqui.	5'00 »
» Damián Canals.	5'00 »
Suma.	60'00 pts.

(Seguirá.)

SUSCRIPCIÓN

patriótica iniciada por el Ayuntamiento de Sóller para socorrer a los soldados heridos en la guerra de Africa.

(Continuación.)

	Ptas. cs.
Suma anterior.	8 382 55
D. Gabriel Marqués.	0'30
Casa calle Batach núm. 23.	0'10
D.ª Magdalena Rullán,	1'00
D. Ricardo Torres.	0'15
D.ª María Frau.	0'50
» Magdalena Pizá.	0'25
D. José Bernat.	0'20
» Juan Coll.	1'00
» Juan Casasnovas.	1'00
D.ª Ana Bisbal.	2'00
D. Lorenzo Ferrer.	0'25
» José Company	1'00
D.ª Ana Suau	0'35
Viuda Paula Rullán	2'00
D.ª Margarita Bernat.	1'00
D. Pedro A. Rullán.	1'00
D.ª Jerónima Pizá.	1'00
D. Miguel Castañer.	1'00
D.ª. Catalina Forteza	0'50
D. Cristóbal Quintana.	1'00
D.ª Coloma Pons.	0'45
D. Miguel Gamundí.	0'50
D.ª Luisa Reynés.	0'25
» Magdalena Magraner.	1'00
D. Juan Pizá.	0'30
» Jaime Celiá.	0'15
» Damián Canals.	1'50
» Mateo Llobera.	0'25
D.ª Paula Bernat.	0'25
» Juan Bonet.	0'30
» Antonio Frau.	1'00
D.ª María Castañer.	1'00
D. Gabriel Juliá.	0'20
D.ª Ana Bujosa.	0'50
D. Antonio Mayol.	1'00
» Antonio Estarellas.	0'25
» Jaime Botella.	0'20
» José Serra.	2'00
D.ª Ramona Arbona.	0'10
D. Antonio Casellas.	0'10
» Jaime Balaguer.	1'00
» Onofre Torrens.	0'20
» Juan Muntaner.	0'50
» Juan Castañer.	0'30
D.ª Valentina Escalas.	0'50
» Magdalena Morell.	0'50
D. Esteban Pascual.	0'10
D.ª Catalina Mayol.	0'25
» Catalina Ferrer.	0'25
» María Albertí.	2'00
» Antonia Pastor.	1'00
» Florentina Miró.	0'10
» Catalina Frau.	0'10
» María Bernat.	0'25
» Catalina Ripoll.	0'25
D. Antonio Pizá.	1'00
» C. Morell	0'25
» Pablo Ballester.	0'20
» Antonio Escalas.	1'25
N. N.	1'00
D. José Frau.	0'10
D.ª Catalina Mas.	1'00
» Coloma Amelia.	1'00
D. José Morell.	1'00
» Bartolomé Colom.	1'00
D.ª Hermana Villadomiu.	1'00
D. Miguel Bernat.	0'30
» Bartolomé Frontera.	0'50
» Antonio Arbona.	0'10
» Mariano Villadomiu.	2'00
N. N.	0'50
N. N.	0'05
D.ª María Frontera.	0'50
D. Pedro Bosch.	0'25
» Nicolás Pomar.	0'30
» Miguel Martí.	1'00
» Antonio Noguera.	1'00
» Bartolomé Mayol.	2'00
» Gabriel Moyá.	0'50
» Antonio Busquets.	0'30
» José Bernat.	1'00
» Juan Pizá.	2'00
» Amador Estarellas.	1'00
» Miguel Femenías.	0'30
» Juan Lladó.	1'00
D.ª Catalina Oliver.	1'00
» Catalina Oliver.	0'40
» Vicenta Mayol.	2'00
D. Antonio Palou	1'00
D.ª Ana Arbona.	0'30
D. Juan Mir	0'50
D.ª Catalina Suau.	2'00
D. Mateo Mayol.	1'00
D.ª María Frau.	1'00
» Rosa Pons.	0'40
D. Baltasar Calafell.	1'00
» José Díaz.	1'00
D.ª Margarita Llabrés.	1'00
Sra. Arbona, hija.	0'50
D.ª Beatriz Bonnin.	0'40
D. Miguel Martorell.	1'00
D.ª María Serra.	0'50
» Margarita Arbona.	0'20
» Francisca Bilbao.	1'00
«La Excursionista.»	33'00
D. Miguel Capó.	25'00
» Bernardino Celiá.	1'00
» Miguel Nadal.	1'00
» Miguel Cuart.	5'00
» Pablo Fiol.	1'00
» Sebastián Oliver.	1'00
» Antonio Pizá.	1'00
» Bernardo Amengual.	1'00
» Mateo Ramón.	1'00
» Juan Bover.	1'00
» Marcos Boter.	1'00
» Mateo Rosselló.	1'00
» Miguel Puig.	2'00
» Juan Raymond.	5'00
» Nicolás Huguet.	1'00
» José Gisbert.	5'00
» Ramón Reynés, de Beauvais.	15'00
» Guillermo Deyá Arbona, de de Marsella.	10'00
» Antonio Canals Vidal, de Sainte.	5'00
» Juan Colom Vidal, de Nancy.	20'00
» Guillermo Vicens, de Bordeaux.	10'00
» Juan Clemente Homar Garau, de Luneville.	50'00
Sres. Gabriel y Bartolomé Garau, de Dortmunt.	10'00
Sra. Hernández, viuda Morell.	5'00
D. Miguel Coll, de Grenoble.	25'00
» Jaime Miró Mayol, de Vienne.	27'00
» Francisco Seguí, de Saint-Etienne.	15'00
» Miguel Socías, de id.	5'00
» Miguel Ripoll, de id.	15'00
» Juan Magraner Berio, de Le Creusot.	25'00
» Bartolomé Frontera Oliver, de id.	25'00
» José Timoner.	5'00
» Antonio Forteza.	10'00
» Miguel Ripoll Magraner.	25'00
» Damián Busquets, del Hospitalet.	25'00
» Jaime Frontera.	5'00
» Antonio Piña Forteza.	15'00
D.ª María Canals Oliver.	5'00
D. Cristóbal Trías, de Barcelona.	10'00
» Juan Aguiló Valentí, de Palma.	25'00
» Juan Bibiloni, de Lérida.	2'00
Maison Coll Trias, de Béziers.	100'00
D. Jaime Covas (Hotel Ferrocarril) Palma.	10'00
» Juan Ripoll Magraner.	25'00
» Miguel Ballester Serra.	25'00
» Juan Mayol Marqués.	10'00
» Sebastián Vidal.	5'00
» Miguel Aguiló, de Barcelona.	10'00
» Miguel Lladó Bernat.	52'00
Total.	9.167'35

(Continuará)

Casa Alemana en Palma

Calle del Sindicato, 37

Vende **baterías de aluminio** y artículos de última novedad. **Baterías de esmalte** en doble resistencia, en todos los tamaños y usos. **Lavabos** esmaltados. **Tazones,** etc. **Tazas** de porcelana alemana. **Vasos** de vidrio de Bohemia. **Cubiertos. Cafeteras** individuales, etc.

Vende más barato que nadie sus artículos de superior calidad.

PALMA, Sindicato, 37.

Comunicado

Sr. Director del SÓLLER

Conforme tuve el gusto de anunciarle la semana pasada, tenía bien ultimado el propósito de establecer la línea marítima entre los pueblos de Sóller, Barcelona y Cette en combinación con los Sres. Fábregas y Garcías, tal como lo habíamos anunciado y contando con el apoyo de unos cuantos amigos más de Sóller.

Este servicio hace ya mucho tiempo que lo tenía en proyecto no bajo el punto de vista de un negocio lucrativo, sino bajo el de prestar un servicio harto necesitado a Sóller y dar salida a sus productos que ahora hemos visto perderse todos los años desde que carecemos de este servicio, cuya falta implica desventajas y perjuicios notorios para buena parte de la agricultura e industria sollerense.

Pensábamos con la reapertura de esta línea merecer el unánime apoyo de todos los sollerenses y hemos podido comprobar que se ha visto acogido nuestro proyecto con bastante frialdad por parte de quienes más en ello debieran interesarse. Esto, y además la perspectiva de competencia que se nos anuncia por varios conductos es lo que nos hace desistir de un proyecto que abrigábamos con tanto cariño.

Es muy de lamentar que en una ciudad comercial como Sóller en que todos han viajado, han visto mundo y saben que todo lo resuelve lo positivo, lo práctico, haya tan poca unanimidad de criterio y se viva de un sueño impreciso de realidades futuras que, por lo que se refiere a este tráfico, ha llevado a la ruina lo que veríamos realidad presente.

Agradeciéndole la inserción de estas líneas en su periódico, queda su más atto. y s. s. q. e. s. m.

FRANCISCO OLIVER.

DE DEYÁ

Pro-heridos de Africa.—Por iniciativa del Alcalde de esta villa D. Francisco Vives, abrióse una suscripción popular para los heridos de Africa, que encabezó la Corporación municipal con 50 pesetas.

Nombráronse tres comisiones compuesta cada una de varias señoritas de la localidad, un soldado en actual servicio y un señor concejal. No cabía esperar más halagüeño resultado, pues a pesar del corto número de vecinos, recaudóse la cantidad de 507' 80 ptas.

Por acuerdo del Ayuntamiento se reservará una tercera parte de dicha suma para atender a los soldados de esta villa que acaso vayan a Melilla y fuesen heridos. Lo restante se destina al fin expresado.

Merecen plácemes el Ayutamiento, las señoritas que tan benévolamente se prestaron para tan patriótica acción y cuantos aportaron su óbolo para los heridos de la guerra.

El domingo, día 16, se celebró solemne funeral con asistencia de las Autoridades en sufragio de las almas de los que murieron gloriosamente por la patria.

Defunciones.—El día 22 de octubre, en el predio *Ca'n Puigserver*, falleció D. Francisco Mas y Jaume, a la edad de 78 años, después de recibidos los santos sacramentos. La conducción de su cadáver al cementerio y el solemne funeral que se celebró en esta parroquia, el día 24, resultaron una verdadera manifestación de duelo, poniéndose de relieve las muchas relaciones con que contaba el bondadoso señor en esta villa.

Reciban sus hijos D. Pedro y D.ª Isabel la más sincera expresión de pésame.

—El día 31 de octubre falleció en *Son Bauzá* D.ª Magdalena Vives y Mas, a la edad de 32 años, después de recibidos los santos sacramentos y sobrellevado con gran resignación cristiana la cruel dolencia, que la ha llevado al sepulcro en la flor de su edad.

Poseía un carácter jovial y comunicativo haciéndose amar de cuantos la trataban. Cristiana ejemplar, ella misma solicitó se le administraran los santos sacramentos. Era amada de todo el pueblo, poniéndose de relieve la honda simpatía de que gozaba, en el acto de la conducción de su cadáver al cementerio y en el funeral celebrado el jueves en sufragio de su alma, que se vieron concurridísimos.

Reciban su esposo D. Bartolomé Vives, Juez municipal, su padre, don Francisco Vives, Alcalde, su hermano D. Antonio, médico de la localidad y demás parientes, la expresión de nuestro pésame.

C.

Deyá, 5 noviembre, 1921.

Ayuntamiento de Soller

Habiendo acordado el Ayuntamiento de mi presidencia, en la sesión celebrada el día 3 del corriente, subastar de nuevo, mediante pujas a la llana, el domingo día 13 de este mes, a las cinco de la tarde, en la plaza de la Constitución, frente a la Casa Consistorial y con arreglo al pliego de condiciones formado por esta Alcaldía y aprobado por este Ayuntamiento, los materiales de todas clases existentes en la casa n.º 15 de la calle de Moragues, que se ha de derribar al objeto de unir cómodamente el casco viejo de la población con el ensanche del *Seller*, se anuncia que dicho pliego de condiciones se halla expuesto al público en la Secretaría de este Ayuntamiento, en donde podrán enterarse e inscribirse las personas que quieran tomar parte en la referida subasta.

Sóller 4 de Noviembre de 1921.—El Alcalde, P. Castañer.—P. A. del A. El Secretario, Guillermo Marqués.

Aviso

Doña María Bujosa, modista en sombreros, tiene el gusto de comunicar a su numerosa clientela y al público en general, que permanecerá en esta localidad corta temporada, con un gran surtido de sombreros para señora y niña, procedentes de las casas más importantes de París; gran surtido en bateleras, gorras de marino y sombreros de piqué para niño

Precios sumamente reducidos,

Local de la exposición: El de las Hermanas Estades, Plaza de la Constitución.

Ventas

Se vende: Un huerto de unas 68 áreas 30 centiáreas, con casa, sita cerca del Puente de sa Má; y un olivar en el Coll de Sóller.

—Informes: Notaría del Sr. Domenge.

ECOS REGIONALES

Una campaña interesante

Prosiguiendo en la campaña emprendida por la Junta Directiva del *Fomento del Civismo*, encaminada a lograr que se disponga la rectificación de las disposiciones vigentes en materia de investigación de tributos, para que las multas que se impongan por ocultación y defraudación no se otorguen a los investigadores, ha dirigido la siguiente comunicación a la *Cámara de Comercio y a la Federación Patronal de Mallorca*, recabando su cooperación para ver de conseguir que se adhieran a tal petición las demás entendidas similares.

Nuestros lectores se darán cuenta perfecta, por dicha carta, de las razones y los móviles que han impulsado al *Fomento del Civismo*, a tomar dicho acuerdo.

Dice la referida comunicación:

Sr. Presidente de la Cámara de Comercio y Sr. Presidente de la Federación Patronal de Mallorca.

Octubre - 1921

Las circunstancias críticas por que la patria atraviesa, la necesidad imperiosa de llevar sin dilaciones a la nivelación de los presupuestos generales del Estado y el deseo de rodear de prestigio a nuestra Administración pública, a más de otras razones de índole secundaria, hacen que esta entidad de mi presidencia y seguramente también la que V. tan dignamente preside, no sólo no patrocinemos en modo alguno la ocultación de las bases y elementos contributivos, sino que deseemos eficazmente que desaparezca por completo.

Hacia esta finalidad se encamina la investigación rígida de que viene siendo objeto de algún tiempo a esta parte la contribución industrial y que es de esperar que para la debida justicia y equilibrio se haga extensiva a las demás contribuciones; pero, deber de todos los ciudadanos es procurar que, a medida que van descubriéndose las ocultaciones, se opere bajo bases sólidas de conciliación de los contribuyentes con el fisco, quienes, según frase gráfica de nuestro ilustre paisano el señor Maura «no se saludan más que para agraviarse».

Para conseguir este resultado precisa que los contribuyentes de buena fe sean tratados con toda consideración y que hallen por parte de la Administración una leal acogida y una justicia franca e imparcial, libre de ciertas interpretaciones de quienes hablan acertadamente de los sagrados intereses del Tesoro, olvidando empero que deben ser sagrados e invulnerables también los legítimos intereses de los ciudadanos, por modestos y desvalidos que ellos sean.

A remediar este mal deben acudir solícitos, en nnestro concepto, todos los ciudadanos, y para ello entiende esta sociedad de mi presidencia que es de extricta necesidad que se modifiquen las disposiciones que rigen en materia de investigación de tributos, de modo que en ningún caso las multas que se impongan por ocultación o defraudación puedan otorgarse en todo ni en parte a los investigadores que las descubren. Dótese a estos de una gratificación no regateada y exíjaseles el extricto cumplimiento del deber, imponiéndoles responsabilidades adecuadas en todos los casos en que se observe negligencia, que la Administración central puede fácilmente comprobar por medio de visitas de rondas volantes o por otros medios, e ingresen siempre definitivamente en el Tesoro o abónense en todo caso a los particulares denunciantes las multas que se impongan.

El solo hecho de mantener este acicate del celo de los funcionarios de la Inspección envuelve una acusación contra ellos, que debemos reputar injusta y que ataca sus prestigios y perturba su imparcialidad, ya que de instruir en un sentido u otro un expediente les va el cobrar grande o reducido premio y les hace poco propicios para actuar de jueces; así vemos con frecuencia que no se inquiere con igual asiduidad para comprobar una declaración de alta que para levantar un alta de ocultación, y no pocas veces ocurre que sin haber introducido cambio alguno en sus industrias, son expedientados, y condenados con crecidas multas quienes obtuvieron la conformidad en la comprobación de sus altas, los que previamente consultaron sus deberes con los funcionarios de la Administración y hasta quienes habían sido felicitados en otras visitas de investigación por la escrupulosidad con que ellos mismos se habían clasificado. Estos casos, ocurridos con suma frecuencia, resultan injustos y desmoralizadores, y seguramente no se darían si el descubrimiento de la riqueza oculta no tuviera otro acicate que el del cumplimiento del deber de quienes desempeñan funciones investigadoras, pues al expediente hubiera precedido atenta invitación a presentar el alta.

Por todo ello esta sociedad de mi presidencia, en la sesión celebrada, acordó, por unanimidad, interesar de esa Corporación que inicie una acción colectiva, recabando el concurso de las entidades similares de la nación, a fin de conseguir que dejen de participar los investigadores de las multas que se impongan a los contribuyentes por ocultación de su riqueza contributiva.

En la confianza de que nuestra solicitud encontrará buena acogida, me complazco en transmitírsela.—El Presidente, *Pedro Martínez Rosich*.

Crónica Balear

Palma

Esta pasada semana, dimitió el cargo de Gobernador civil de esta provincia el general de Infantería señor Navarrete.

La «Gaceta» llegada ayer publica el nombramiento a favor de don Pedro Llosas para ocupar el Gobierno civil de Baleares.

El señor Llosas ha sido diputado provincial y diputado a Cortes por Olot, siempre adicto al tradicionalismo, que le debe excelente propaganda oral y escrita. No obstante, conviene recordar que se ha retraído por completo de la política militante desde la división del tradicionalismo viejo entre dos campos enemigos.

El señor Llosas ha sido—y es seguramente—catalanista. Como adicto a la Solidaridad fué elegido diputado en 1907, y fué de los primeros que impusieron el catalán en las deliberaciones de la Diputación provincial de Gerona.

El señor Llosas ha residido constantemente en Olot, su ciudad natal.

Dentro de pocos días llegará a Mallorca para tomar posesión del cargo que le ha sido conferido.

——

En distintas ocasiones nos hemos ocupado de los trabajos que se han venido realizando por los Jefes y personal de Telégrafos de esta Central de Palma para instalar el servicio de la telegrafía sin hilos en Palma.

Ahora, con motivo de haber terminado el arrendamiento de la casa de Son Armadams y no haber dado resultado las gestiones para la adquisición de unos solares en Son Vent (Porto-Pi) la Dirección General, ha designado a los Ingenieros pertenecientes al citado cuerpo, D. Pedro Requeiro Ramos y D. Rufino Sea, para la realización de nuevos estudios para la instalación en Palma de la estación de Radio-telegrafía.

Dichos señores se hallan desde el domingo en Palma y en el mismo día empezaron ya sus estudios habiendo visitado en unión del señor Alcover distintos puntos sin que hasta la fecha hayan tomado una determinación definitiva.

Sin embargo sabemos que ante las dificultades que se ofrecen para instalar dicha estación en la costa de Poniente, se inclinan dichos señores hacerla en la zona de Levante, probablemente en los terrenos de la Ciudad Jardín.

Felanitx

Los agricultores felanigenses están de enhorabuena: la sequedad de las tierras ha desaparecido gracias a una lluvia pausada, pero persistente, que cayó durante la primera mitad de la primera semana. Fué una cosa tan oportuna y de tan justa medida, que ya ningún labrador del término anhela más para poder lanzarse decididamente a las labores de siembra. Desde luego las semillas leguminosas han empezado a enterrarse en los sitios donde lo permite el estado de humedad del suelo, y es lógico que no desmayará esta actividad agrícola hasta dejar terminada también la subsiguiente siembra de cereales.

Paralelamente a este periodo luminoso se operó un cambio de temperatura tan radical y brusco, que las tertulias que se formaban los domingos en mitad de la calle, como en pleno verano, hubieron de celebrarse el lunes al amparo de los cristales, como en pleno invierno.

Pasados aquellos días lluviosos el tiempo se ha puesto sereno, permitiendo que los braceros del campo pudieran reanudar enseguida sus interrumpidas tareas.

Lluchmayor

El almedrón se cotiza en este mercado a 145'00 ptas. quintal.

——

Se halla entre nosotros don Antonio Coll, oficial de la Central Telegráfica de Bilbao.

——

Van adelantándose las obras para convertir la plazuela del Convento en un hermoso jardín.

——

Durante estos pasados días ha llovido abundantemente sobre nuestro término municipal, reinando fuerte vendabal.

Debido a las lluvias caídas en la isla la temperatura es bastante fría.

Con las lluvias caídas estos días nuestros campos se encuentran en completa sazón, de la cual se aprovecha la gente campesina para empezar las operaciones de la siembra.

Por cuyo motivo se nota gran actividad en el campo.

Mahón

El órgano de las izquierdas de esta localidad vuelve a condenar duramente la autorización que, al parecer, se ha dado para jugar a las prohibidos.

La opinión ha de aplaudir forzosamente esta campaña que, de ser justificada por los hechos, constituirá para las autoridades tolerantes una verdadera inmoralidad.

——

Sigue reinando un tiempo amenazador, y aunque el mar ha abonanzado sensiblemente, después de desatar sus furias sobre nuestras costas, ocasionando trágicos accidentes, aún no ha podido normalizarse el itinerario de los vapores correos, lo que ha causado bastante perturbación en la marcha regular de toda clase de relaciones.

——

Sigue fondeada en la costa del Sur la goleta italiana «Marietta Torre».

——

Ha causado en ésta buena impresión la nota publicada por la Jefatura de Obras públicas de Baleares, relativa a la construcción de la vía de enlace entre Mahón y su puerto, mejora importantísima que, de realizarse trasformará radicalmente la parte de población que, por su situación, ha de ser la más transitable.

Folletín del SOLLER -8-

BLASONES Y TALEGAS

dejando las bridas preparadas junto al pesebre, mientras con los granos en él diseminados se regodeaba el manso bruto, se vestía pausada y escrupulosamente con las galas que conocemos, tomaba un huevo pasado por agua, y después de almorzar en la cocina un torrezno el espolique, vestido de día de fiesta y con la chaqueta al hombro, bajaban ambos al corral. Allí se embridaba el caballos daba don Robustiano, por vía de prueba; un par de tirones a las cinchas, y, calzando una espuela en el pie derecho y santiguándose luego tres veces, decía al paje, puesto ya en actitud de montar:

—Cuidado en olvidarse de los requisitos de costumbre; sobre todo, a la llegada al parador. Allí, ya lo sabes, fuera el sombrero y en seguida mano al estribo y al bocado. Yo, aunque viejo, soy bastante ágil, y si no hay correspondencia y auxilio en los movimientos, puedo llearme detrás la silla al desmontar, y la fe que haría la triste figura de un hombre de mis circunstancias rodando por el suelo a los pies de su caballo! Por lo demás, distancia respectuosa siempre... y lo que te he repetido mil veces.

Y esto tan repetido era, que mientras caminasen por callejas o sierras solitarias podía permitirse el paje tal cual interpelación o advertencia familiar a su amo; pero que se guardara muy bien de hacerlo y de no observar la más rigorosa compostura cuando atravesasen barriadas o caminos reales. Sólo en casos muy apurados le concedía el derecho de interpelarle en público, y eso con tal que no omitiese el previo *señor don*, exigencia en la cual no hubiera hallado nada que reprochar el mismo ilustre paisano suyo, el famoso *Don Pelayo, Infanzón de la Vega*.

¡Y era cosa de admirar cómo cabalgaba don Robustiano! Erguido, cerrada sobre el muslo la diestra mano, las riendas en la izquierda a la altura del estómago, las cejas arqueadas y los labios contraídos, impasible a todo cuanto a su lado ocurriese, atento sólo a devolver los saludos que le dirigían los transeuntes, hundido hasta la cintura entre la capa arrollada en el arzón delantero y las alforjas; fijando alguna vez los ojos fruncidos en el rígido cuello de su cabalgadura, y dándose aires de inquietud por los desmanes fogosos de ella, como si capaz fuese de permitirse tanto lujo de vigor. A una vara del estribo izquierdo marchaba el espolique con su chaqueta y el paraguas del amo al hombro, al mismo trote pausado y monótono del rocín.

En tal guisa, parándose a respirar a la sombra de este castaño, bebiendo el mozo un trago de lo fresco... en la fuente de más allá, llegaban al punto prefijado, del que necesariamente habían de volver a casa antes que el sol se ocultase; pues el solariego, ni por razón de alcurnia, ni de carácter, osaba caminar de noche, inerme y solo, o poco menos.

Era de rigor entre los hombres de su importancia volver con las alforjas llenas. Don Robustiano las atacaba de lechugas, o de cualquier otro vegetal parecido que, costando poco, abultara mucho.

Sus expansiones con Verónica durante muchos días después de la expedición y a propósito de ella, eran del siguiente jaez:—¿Por qué me miraría tanto un lechuguino que hallé en tal punto? Quizá me conociera. Lo mismo me sucedió con unos personajes que iban en coche: hasta sacaron la cabeza para verme mejor. —Creí conocer a una dama que viajaba en jamugas.—Me pareció, a lo lejos, bastante deteriorada la casa de *los de Tal*. —De los siete que comimos en la mesa redonda, tres debían de ser títulos: uno de ellos me hizo plato; los demás me parecieron gentezuela de poco más o menos... Por cierto que ahora se gastan unos carranclanes que con ellos parecen títeres los hombres: *el marqués* que comía a mi derecha tenía uno. —En el pueblo de Cual se está levantando un palacio: supuse que le harían *los de X...*, pero se me dijo que le fabricaba ¡pásmate! un rematante de arbitrios...

Si el viaje había sido a Santander, los comentarios subsiguientes, aunque del mismo género, eran más minuciosos, y jamás se le olvidaba contar que, merced a su destreza, el caballo galopó muy erguido al salir por la Alameda, a consecuencia de lo cual todo el *señorío* que en ella paseaba se le quedó mirando, y muchos personajes le saludaron, entre ellos uno que llevaba bastón con borlas y que,

(Continuará)

DEL AGRE DE LA TERRA

LIRICA FRANCESA

(Feuilles d' Automne)

A voltes quan tot dorm, m' assec dins la pla-
[nura
baix del dossê estelat, qui sobre els fronts ful-
[gura,
i escolt el pas lleuger frement de tot brugit;

mentres l' hora fugaç, volant ales obertes,
empeny mon esperit dins les festes desertes,
que els astres radiants, donen al món de nit.

Llavors, al contemplar aquells grans sols de
[flames,
mirant el món dormit com secret anagrama
a dins la solitud, me sent predestinat;
i veig mon ombre fútil, obscura, taciturna.
alçar-se triomfal, amb la pompa nocturna:
d' un cel meravellós, fruesc l' inmensidat.

ROSA DE MONTDAURA. trad.

Sóller, Octubre 1921.

DESDE FRANÇA

MONUMENTS DE LA VICTORIA

Es una cosa que diu molt en favor del patriotisme francés. Per onsevulla sembla que la glorificació dels héroes de la pàtria és la preocupació més viva dels pobles.

Després de la desfeta, després de la cruenta guerra, després de l' exacerbació del dolor, després del llarg Calvari, el poble francés, victoriós, lloretjat, ha girat els ulls als qui caigueren en el camp de batalla, i ja que no poren asistir a la Victòria, se 'ls rendeixen glorificacions pòstumes. Glòria als héroes de la pàtria!

Dins les esglèsies i catedrals, en llargues pedres de marbre s' hi veuen gravats els noms dels qui moriren i que formaren part de la parròquia. Es una llarga lletania de dolor. Totes les famílies hi veuen un nom estimat, benvolgut, i quant van a l' església, el marbre els recorda l' obligació de pregar per els difunts...

Mes això no és tot. En les ciutats, viles, llogarets, per petits que sien, s' aixequen monuments als gloriosos defensors de la pàtria; uns, bons i els altres, més; no planyen res; el patriotisme no escatima l' or amb tal de glorificar als qui bé s' ho meresqueren; i un se 'n admira de que pobles petits de France facen tan bells monuments i tan costosos, car tots son de bronze o marbre.

***

Jo vaig asistir, el primer diumenge d' octubre, a la inauguració del monument que, a la place *des Beaux-Regards*, ha aixecat la vila de Saint-Lô als héroes de la pàtria.

Hi havia una gentada de no dir.

Després de donades les condecoracións pòstumes, se cantà la *Marseillaise*. Un alt silenci reinà després. M. Dior feu corre la bandera tricolor qui cubria el monument i aparegué als ulls de la multitud el *Poilu* de bronzo. Té la faç macilenta i eixuta de les llargues privacions, brandant amb una mà son fusell i en l' altra una bandera feta trinxes, i amb un peu dins l' alambrada, canta a veu plena: Victòria! A sos peus hi té la vila de Saint-Lô amb el llibre d' or de sos fills mort per la França.

La multitud aplaudí joiosament.

Seguiren després dircursos patriòtics.

Plaume traduir-ne un troç del discurs que feu el Director de *Le Journal de la Manche*, M. Enault.

«*On les a eus! Els hem haguts.* Vet-aquí lo que significa aquesta obra esplèndida i lo que clama aquest *Poilu*. El seu crit no és el crit del orgull va ni de la provocació Ell anuncia la deslliurança: deslliurança de la terra francesa, masse llarg temps envilida pels barbres; deslliurança del soldat qu' ha sufert cinquanta mesos el calabruix de la metralla en mig dels gassos asfixiants; deslliurança de les generacions després de coranta cinc anys d' esser opreses i humiliades indegudament; deslliurança de L' Alsàcia i Lorena; deslliurança dels pobles opresos i més que deslliurança, resurrecció».

«Els morts foren molts malaurosament; no és possible conèixer l' inmensidat del sacrifici de sang. Els monuments multiplicats en tota France, mostren les llargues llistes funeràries que són com les Fulles glorioses del Llibre d' or nacional...»

«Baix les formes més diverses, humils esteles rigides o corprenidores obres d' art, un mateix pensament ha inspirat tots aquests records. Honrar als homos valents i disciplinats que salvaren la pàtria en perill; perpetuar la memòria del seu heroïsme i de les deslliurances qu' en foren la sublim recompensa; presentar a les joves generacions llur dever i l' exemple dels hèroes inmortals».

***

Naturalment,—i és ben escusable,—que no hi mancaren les punyides als alemayns. Són masse fresques les ferides per demanar al poble francés més serenidat. Ah! en mig d' ells veuen els mutilats, els horriblement mutilats, homos a la flor del món, casi inhàbils; i això ha d' esser un despertador cruel.

***

Dins el departament de la Manche pocs són els pobles que no hagen inaugurat el *Monument de la Victòria:* Pontorson, Saint-Hilaire, Avranches, Coutances, i tants d' altres.

Ho dic ingenuament. Més gran, més excelsa, i sobre tot més noble me sembla França rendint a sos hèroes tan esplèndits tributs, tan sorolloses glorificacions, que no somniant l' afollament d' Alemanya que, enc que vençuda, te dret a viure.

J. PONS, PVRE.

Saint-Lô 15 Octubre, 1921.

PRESENT GEORGIC

A-n En Joaquim Ruyra

Frec a frec de la teulada
del vell casal aclucat,
ma finestra hi ès badada
en vet-la, com l' ull daurat
d' una gran llebra ajassada.

En son vidre s' hi belluga
de biaix el sol naixent.
Veu la roba qui s' eixuga,
reb la flaire benastruga
de reïna i pa calent.

Veu com plana la milana,
veu com fuig l' aspriu mostel;
sap la pau que s' encomana
de l' esquella llunyedana,
del lluir de cada estel.

Sap fruir, o bella cosa!
de l' aigat qui engrossa el rec.
Mai per mai hi troba nosa
el colom que s' hi reposa
amb el seu buscall al bec.

I l' abella, d' on vendria?
Ai l' abella qui ens vol bé!
Que s' en treu de passâ el dia
esguardant la llunyania
per quelcom, si mai no ve?

I l' abella, una diada,
dins l' eixam qui roda món
va aturar-se, de passada.
Ma finestra era tancada
i jo lluny, qui sap a on...

Mes l' antiga persiana
on l' aucell de la quintana
tants de cops trobà aixopluc,
avinent a qui demana
pot esser caëra i buc.

A l' entorn l' eixam bronia...
Demanava una cançò?
O ma ploma escometia
expiant si hi refloria
l' eixutesa de l' aubó?

No més sé que a ma tornada
ma finestra al ser badada
hi trobi—gentil present!—
una bresca allá penjada
com raïm de la sarment.

MARIA ANTONIA SALVÁ.

LA VISIO DE MIRZA

La festivitat dels Morts ha duit al meu pensament l' admirable *Visió de Mirza* de n' Addison.

Mirza, s' era extraviat pels voltants de Bagdad i trobant-se dins el penyalar d' una muntanyola, li aparegué un Geni, baix de l' aparièncía d' un pastor, qui el conduí al cucurull del cim, per explicarli amb l' ajuda de belles imatges, el misteri tenebrós de la Vida i de la Mort...

«—Gira els teus ulls de la banda d' Orient —diu el Geni—i digues-me lo que hi veus.

»—Veig una vall inmensa mig partida per una correntia d' aigua i un pont qui uneix les dues riberes.

»—I que més?

»—Veig una gran multitud qui l' atravessa... Però a l' entrada i a la sortida d' aquest pont, hi ha un punt obscur, una negrura, qui no permet an aquella gent veure més enllà.

»—Doncs bé, el pont que tu veus és la Vida humana i la gent qui l' atravessa, son les generacions qui en el decurs dels sigles se segueixen. Si mires més fixament, veuràs com aquests passats cauen uns després dels altres dins la correntia. Al començament, cauen molt espessos (l' infantesa) al bell mig s' aguanten amb més fermesa (l' edat viril) pero se multipliquen arribant a les darreres arcades (la vellesa)... Alguns molts pocs, arriben arrossegant-se fins a l' estrem...

»Altres s' en veuen qui cauen sobtadament entre els esclafits del riure iaquests s' agafen més desesperadament però també cauen. Altres van amb els ulls girats al Cel, amb actitud pensivola i durant la seva contemplació trasbalen i desapareixen.

«Però els més interesants, són aquells estols nombrosos, qui persegueixen unes bambolles de sabó qui dansen al seu davant i quan ja les toquen amb les mans el peu los falla i són també precipitats...

»I el Geni vegent a Mirza afligit i concirós d' aquesta visió li digué de mirar més enfora dins la llunyania. Allà es descobria un inmens Oceà tot poblat d' illes carregades de flors i de fruits i circundades d' unes mars resplendents. I Mirza hi destrià molts de personatges gloriosos, revestits d' uns habits magnifics i coronats de flors. Uns passetjaven entre l' arbreda, altres estaven recolzats al peu de les fontanes, altres ajaguts sobre llits de flors, escoltant una harmonia confusa, de cantúries d' aucells, de veus humanes i d' instruments melodiosos... I son cor bategà de goig a la vista d' una aparició tan deliciosa. Llavors desitjá les ales del cóndor per envolar-se de cap an aquelles llunyanies, però el Geni li digué que allá sols s' hi arribava pel camí de la Mort.

«—Aquestes illes que tu veus oh! Mirza, tan delitoses i tan fresques qui cubreixen l' Oceà de tons tan virolats, són molt més nombroses que tots els grans d' arena arreplegats sobre les platges dels mars, això essent aquestes tan moltes i els grans tan inmensos.

«Darrera les que els teus ulls destrien s' en segueixen miriades, fins a l' infinit.

»Són les mansions, reservades an els que practiquen la virtut.

»No te sembla doncs que un terme tan venturós meresca la pena de l' esforç? La vida més miserable i més desgraciada, no ha d' esser considerada com un gran bé, quan ella dona l' ocasió de guanyar tal recompensa? I serà de temer una mort darrera la qual hi ha una vida tan venturosa?—»

Sobre les tombes cobertes tan pietosament per les flors dels nostres jardins mundanals es dolç entregar el pensament a la visió del poeta inglés i seguir la projecció lluminosa de les seves Allegories...

ROSA DE MONTDAURA.

Diada de la Conmemoració dels Difunts 1921.

VOT

en el dia de Tots-Sants

Hi hagi, vora ma tomba, una font i un llorê,
que jo, de reposar,
sense una ombra de glòria i sense un parlar
[clar,
no en sé—no en sé—no en sé.

XENIUS.

Folleti del SOLLER -17-

EL REM DE TRENTA QUATRE

desvergonyint-se al sentir les nostres rialles.—¿No veieu que a les males no sabrieu quin os desllorigar-li?—

A 'n en Vadó aquesta sortida 'l feri vistosament, però procurà pendres-ho a la serena.

—¿Tu també, nap boal? Ja t' atraparé sense corre. Avui no 'm vui enfadar perque totes ses alegries me ballen dintre 's cos. A veure qui m' encerta aquesta endevinalla... escoltau. ¿Qu' es una cosa?... Panxa a darrera, esquena a davant, cames són oreies d' ase, llondro serà qui no ho endevinarà.

En Ternal i en Cadernera varen fer moltes dites. Al ultim intervinguè l' avi Mauva:

Sou uns mussols, no os hi cremeu gota. Ell mateix vos ho ha xerrat: cames són, oreies d' ase. Son ses cames. ¿Encara no ho enteneu? Ses oreies d' ase son ses vostres.—

En Pau va quedar astorat.

—¿Encara no hi caien?—li preguntà en Cadernera.

—No a fe de recristià, no puc pensarho. I tu ho tens?

—Sí, home, sí.

Ambós estaven ajupits aprop de la bujola; i en Cadernera, deixant el plat que rentava, s' aixugà amb quatre grapades mal donades a una capsana i, palpant de llarc a llarc una de les canyelles d' en Pau, li va dir:

Pareu ment... ¿veieu? S' esquena a davant... això es s' esquena. Ara 's ventre...

—Calla!—exclamà en Ternal amb un gran crit; i ventant-se manotada al front amb el palmell moll de llegiu, afegí entusiàsticament: Maleït sigu 's gipó de santa... verjaula! Cosa més bonica! Aquesta sí que me la vui apendre de cor. Ma noi, que n' hem sigut d' oreiuts!—

Amb aquets i altres enraonaments per l' estil la vetllada se 'ns feu curta i entretinguda. El vespre era fredot, però com que no hi havia vent. semblava que fossem dintre una casa. A manera que la claror difusa del aire s' extinguia, un fanal, penjat al arbre de mitjana a l' alçada d' un home, extenia i refermava la grogor dels seus raigs per tota la popa fins a les orles, sense transpassar-les, deturada, com per una tanca, per la fosca, que s' espesseia entorn de la barca.

Als volts de nou hores varem sentir xopolleig de rems. Eren els sardinalers, que tornaven de la seva pesca. Pel xibarri que movien se podia compendre qu' estaven contents. De les foscors del mar s' alsà una veu clara, que va cridar:—Visca sa *Santa Rita!*—Aleshores el pare 's posà dret i enrotllant les mans al voltant de la boca, va respondre amb un bruel retrunyidar:—Visquen els sardinalers!—Això no es res ¿veritat? I no obstant, no puc recordar-ho sense emoció.

Després el pare s' encarà amb en Vadó Set Trossos.

—Avui el rellotge del cel deu haver-se aturat ¿oi?—

En Vadó acota 'l cap, gratant se 'l clatell, i contestà amb veu entalada:

Bé massa que camina, mestre Saura. Ja hi ha estona que ses Cabrelles m' avisen que me 'n vaju as llit; però 'm recava sa bona conversa i hai volgut estisorar un bossí de 's son a honor de sa vostra pubilla.

—Está bé, però ja n' hi ha prou.—

Ningú replicà. En Pau Ternal i en Cadernera varen anar-se 'n sense donar la bona nit. En Vadó qu' estava aclofat en terra, maldà una llarga estona, ara estintolant-se d' un costat, ara del altre, mal servit pels propis membres, que amb la peresa s' eren tornats més doblegadissos que mai; al ultim s' aixecà i, tot estirant-se del braç esquerra i senyant-se amb la mà dreta un inconmensurable badall, s' atansà al avi Mauva, tintinejant.

—Deixeu-me guaitar per sa borda, que vui veure 's temps, avi. Encara que no sigu tan ric com vos, voldria que s' oratge no matinegés massa, que San Martí encalmés es vents de 's seu estiuet i que aquest viatge fos de forsa durada. Mai me la havia passada tan bé.

—Doncs demà t' hauràs d' espolsar sa peresa—va dir l' avi Mauva,—Es senyals són de llevant o de tramontana.

—Sí,—mormolà 'l pare—demà correrem de valent.—

En Vadó va examinar el cel i digué:

—Núvols en creu, vent a sa porta. Vaja, doncs, aprofitem sa calma pera descansar. Bona nit que Déu nos do.—

Jo també vaig pendre comiat del pare i del avi Mauva i 'm vareig encaminar a la meva cambra. Abans de baixar-hi 'm

(Seguirá)

EXPÉDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS
POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

ANTONIO PASTOR

PROPRIETAIRE

4 Place de la République, **ORANGE** (VAUCLUSE)

MAISON FONDEE EN 1897

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

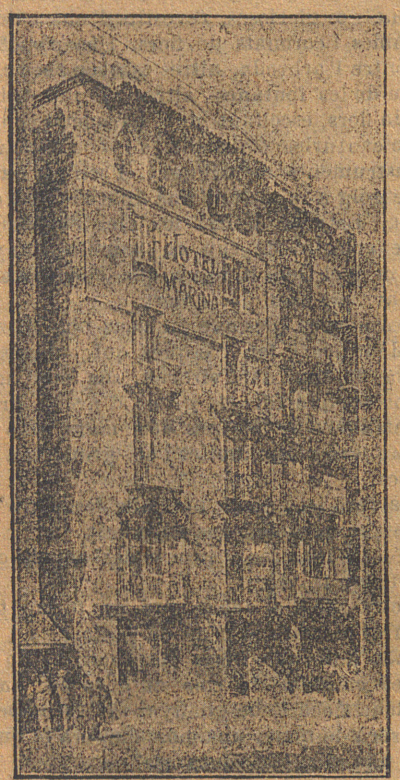
cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d' Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique: PASTOR-ORANGE

Téléphone 52

Expéditions Rapides et emballage soigné.



Hotel-Restaurant 'Marina'
Masó y Ester

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores.

Teléfono 2869

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

"Lloyd Royal Belge,,

TRANSPORTES MARITIMOS

Salidas cada diez días desde Palma o Barcelona para

BELGICA — HOLANDA — ALEMANIA

Conocimientos directos desde Palma para Amberes, Bruxelles, Lieja, Brujas, etc.. etc., Rotterdam, Ansterdam, Amburgo.

Para informes: Consulado de Belgica o "La Comercial,,

NOTA: Antes de embarcar mercancías para los destinos arriba citados consúltense nuestros Fortaits.

Palmer & Simó, Victoria, n.° 16 Palma.

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Quai de Célestin's 10'—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores.

= = = ALCIRA = VILLAREAL = = =

Telegramas: Cardell — ALCIRA.

Alerta! Alerta! Alerta!

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales VICHY CATALAN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de los manantiales VICHY CATALAN llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre SOCIEDAD ANONIMA VICHY CATALAN, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Telégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d' Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 03-83

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del pais

Antigua Casa **Francisco Fiol y hermanos**

Bartolomé Fiol Succesor

VIENNE (Isère)-Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOL—VIENNE TELÉFONO 2—67

GASPARD MAYOL

EXPEDITEUR

Avenue de la Pepinière, 4 — **PERPIGNAN** (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et forts, ails en chaines, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIERE PERPIGNAN

Commission - Consignation - Transit

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

Llorca y Costa

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison **Jose Coll**, de Cerbère

TÉLÉGR. LLASCANE-CETTE TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONS DE L'HÉRAULT

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»

Exportación Especial de Frutos y Vinos

MIGUEL DE GUZMAN

PASAS E HIGOS
UVAS DE MESA
LIMONES

MÁLAGA

VINOS FINOS
DE MÁLAGA
Y ESPAÑA

Para informes y precios, dirigirse a la Casa, o a su Agente General en Francia:

MIGUEL MIRO—11, Rue de la Ferronnerie 11—PARIS

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles del Mar y Granvía
SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

ANCHOS	
De 0'60 a . .	0'70 m.
De 0'71 a . .	0'80 m.
De 0'81 a . .	0'80 m.
De 0'91 a . .	1'00 m.
De 1'01 a . .	1'10 m.
De 1'11 a . .	1'20 m.
De 1'21 a . .	1'30 m.
De 1'31 a . .	1'40 m.
De 1'41 a . .	1'50 m.
De 1'41 a . .	1'50 m. 2 piezas

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION ⟷ EXPORTATION

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR Successeur

PROPRIETAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :-: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :-: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :-: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.
Téléphone: Entrepôts & Magasin n.° 21

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES ⟷ J. ASCHERI & C.ia

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Museé). MARSEILLE

Teléfono n.° 37-82. ◆ ◆ ◆ Telegrama: Marchprim.

Vicente Giner | CARCAGENTE (Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACIÓN:

Naranjas, Mandarinas y Limones

Frutos escogidos ⟷ Lo mejor del país

Envio de precios corrientes sobre demanda

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation ❁ Commission ❁ Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figues sèches,
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS
LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES
(EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)
POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVE

Adrèsse Télégraphique: AGUILÓ-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

---

F. ROIG

LA CASA DE LAS NARANJAS

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA
CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS

Puebla Larga:	2 P.
Carcagente:	56
Grao Valencia:	3249
	3295
Valencia:	805

La Fertilizadora-S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71.—PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.
Abonos completos para toda clase de cultivos
ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones
SERVICIOS GRATUÍTAOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

AVISO AL PUBLICO

El Platero de **Ca 's Boté** compra a buen precio dentaduras usadas, plata vieja, objetos de oro, platino y toda clase de piedras de valor.

Cambia alhajas antiguas con modernas.

Compra monedas de oro con buen aumento.

Gran surtido en géneros novedad y fantasía a precios baratísimos.

No vender nada viejo ni comprar nada sin antes visitar el Platero de «Ca 's Boté»-Plaza de la Constitución, 32, o en Palma, platería «El Sol» calle de Colon 68.

A vendre a Marseille

Magasin de fruits et liqueurs, avec téléphone, Electricité, Bail, Logement. Très bonne affaire. S'adresser: à Sóller, à Pablo Seguí, bajo la Torre; et à Marseille, Rue Bernex, 5.

Se desea arrendar

un restaurant u hotel en Francia, por persona competente en el negocio y de honorabilidad acreditada.

Darán informes en esta imprenta.

Maison d' Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC-MARSEILLE.—Téléphone: Inter. 38.

MAISON BARTHELEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE

FONDEE EN 1905

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pèches, Abricots, Tomates
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDES

MICHEL MORELL

SUCCESSEUR

Boulevard Itam. TARASCON - sur - Rhône

Adresse Télegraphique: ARBONA TARASCON. Téléphone n.° 11

PLATERIA NUEVA

Plaza Antonio Maura, 13, antes Arrabal

PROXIMA ABERTURA

FRANCISCO FIOL

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas y demás frutos del pais

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

Llovet Hermanos

CABAÑAL (Valencia) TELEGRAMAS: **Llovet Cabañal**

EXPORTACIÓN DE

Naranjas, cebollas y patatas

Arroz y Cacahuet

Agencia de Aduanas

y embarque de mercancías

ARTE GRAFICO - PALMA

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

J. J. Ballester

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

EXPÉDITION de FRUITS et PRIMEURS

MARÈE FRAICHE & COMESTIBLES

FOURNITURES pour NOCES & DINERS

LOCATION DE CERVICES D' argenterie

DIGEON & SCHVOB

Achille SCHVOB

SUCCESSEUR

3, Rue Francaise

TÉLÉPHONE 285-07 PARIS

Adresse Télégraphique: SCHVOB-3-FRANÇAISE-PARIS

Nuevo Consultorio en Sóller

El médico Miguel Colom, establecido en ésta, calle del Hospicio, n.° 10, ha abierto la cousulta para toda clase de enfermedades y en especial para los que sufran de la GARGANTA, NARIZ y OIDOS.

También asiste a todos los enfermos que le avisen a domicilio.

Las horas en su domicilio son: de 10 a 12 mañana y de 5 a 7 tarde. Gratuita para los pobres

Hombre conocedor y práctico en el comercio de Restaurant tomaria arrendado un establecimiento de esta índole. Referencias y garantias a satisfacción.

Para informes dirigirse a don Gabriel Castañer, 36, rue de Bordeaux, Tours (S.-et.-L.) (Francia).

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reune todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Prncipal en CERBÈRE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales { CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérault, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa —Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Télefono { Cerbère, 9 / Cette, 606 || Telegramas { CERBERE - José Coll / CETTE - Llascane / PORT-BOU - José Coll

---

MAISON

Michel Ripoll et C.ie

Importation ♣ Commission ♣ Exportation

SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges ● Citrons ● Mandarines

—PRIMEURS—

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Telègrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone números 20-40

Fruits, Légumes, Primeurs D'Auxonne

Asperges, Pommes de Terre, Oignons et Légumes Verts

SPÉCIALITÉ DE PLANTS D'OIGNONS

EXPÉDITION POUR TOUS PAYS

MATHIEU-MARCUS

EXPEDITEUR

à AUXONNE (Côte-d'Or)

Prix spéciaux par wagons.

Adresse Télégraphique: MARCUS-AUXONNE TELÉPHONE N.° 57

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et Ardéche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10—12 Place des Clercs 10—12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégramnes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIÆ FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001 Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

IMPORTATION ⊱ COMMISSION ⊱ CONSIGNATION

BANANES MANDARINES ORANGES

FRUITS ◆ PRIMEURS ◆ LÉGUMES

Sagaseta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2 — (HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS PARIS 1ER

Emilio Cónsol

Vilasar de Mar (Provincia de Barcelona)

Casa especial para la exportación al extrangero de toda clase de frutos, **patatas** y demás legumbres de la costa de Cataluña.

Dirección telegráfica: **Cónsol - Vilasar de Mar.**

Teléfono 306.

El Hogar del Porvenir

Sociedad Cooperativa de ahorro y construcción

PALMA DE MALLORCA

Esta Sociedad se dedica a fomentar el ahorro entre sus asociados. En construir viviendas, de las llamdas "CASAS BARATAS", las que previo sorteo, cede a sus asociados por el precio de coste y en plazos mensuales.

El Consejo de Administración está constituido por

PRESIDENTE

DON MANUEL DEL ALISAL MARQUEZ, Abogado y propietario.

VOCALES

DON JERÓNIMO ESTADES LLABRÉS, exdiputado a Cortes, propietario y Director Gerente del ferrocarril de Sóller.
DON ALEJO CORBELLA y ROUSET, Abogado y propietario.
DON BARTOLOMÉ SUAU ROCA, Fabricante de licores, Comerciante y propietario.
DON MELCHOR CLOQUELL SERRA, Procurador de los Tribunales y propietario.
DON JAIME ESTAPE ROURA, Comerciante y propietario.

DIRECTOR

DON JOAQUIN NAVARRO RODRIGUEZ, Sub-Director de la Compañía "Royal,, de Seguros.

SECRETARIO GENERAL

DON SANTIAGO DELGADO GARCIA, Asegurador y publicista.

Para informes en Sóller.—Al Sr. Consejero don Jerónimo Estades Llabrés o al Representante don José Roca, calle de Serra, 26.

Maisons d' aprovisionnement

COMISSION :—: IMPORTATION :—: EXPORTATION

FRUITS EXOTIQUES ET PRIMEURS DE TOUTES PROVENANCES

: G. Alcover Frères :

METZ

Adresse télégraphique: ALCOPRIM-METZ. — Téléphone 252.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZÁ Y MASSOT

JAIME MASSOT SUCESOR

AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL: CERBÈRE (Francia) (Pyr.-Orient.)

SUCURSALES: PORT-BOU (España) HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cette: Quai de la Republique, 9.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— — Rapidez y Economía en todas las operaciones. — —

Transportes Internacionales

LA FRUTERA

COLOM & ABADIE

CERBÈRE y **PORT-BOU** (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère / Abalom—Port-Bou

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS

Maison d'Expedition

ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par vagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuetes.

Dirección telegráfica: **FERRER**-CARCAGENTE

GRAN HOTEL ALHAMBRA

— DE —

Juan Pensabene S. en C.

REGIO CONFORT — SITUACIÓN EXCELENTE

PALMA DE MALLORCA

EXPEDITION DE FRUITS ET PRIMEURS

POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

Andrés Castañer

Rue des Vieux-Remparts, 39, ORANGE (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d' Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique: **Castañer-Orange** — **Teléphone n.° 71**

Expéditions rapides et embalage soigné.

Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del pais.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—**ORLEANS.**

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines, Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - **Casasnovas** - Capucins, 55 - BORDEAUX

TÉLÉPHONE 1106

Fábrica de embutidos y mantecas de cerdo

— DE —

JOSÈ AGUILÓ POMAR

Luna, 3.--SOLLER

Habiéndose autorizado de nuevo la exportación de embutidos al extranjero, y siendo fabricante exportador de la sobrasada mallorquina, puedo servir cajas desde 10 kilos en adelante.

Para precios y condiciones escribir a esta casa.